

INFORMATOR
o egzaminie
eksternistycznym
z języka niemieckiego
z zakresu branżowej szkoły
II stopnia

od sesji jesiennej 2024 r.



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2022

Zespół redakcyjny:

Barbara Czarnecka-Cicha (CKE)
Izabela Dębecka (OKE w Jaworznie)
dr Wioletta Kozak (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

dr Marta Torenc
Karolina Urbańska
Guido Heitkötter

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 99
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 473 71 20
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
sekretariat@lodz.oke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1. | Opis egzaminu eksternistycznego z języka niemieckiego..... | 5 |
| | Wstęp | 5 |
| | Zadania na egzaminie | 5 |
| | Opis arkusza egzaminacyjnego | 6 |
| | Zasady oceniania | 8 |
| 2. | Zakres środków gramatycznych | 11 |
| 3. | Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań | 15 |

- 4 *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka niemieckiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia od sesji jesiennej w 2024 r.*

1.

Opis egzaminu eksternistycznego z języka niemieckiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z przedmiotów obowiązkowych na egzaminie eksternistycznym z zakresu branżowej szkoły II stopnia.

Egzamin sprawdza, w jakim stopniu zdający spełnia wymagania określone [w podstawie programowej kształcenia ogólnego z zakresu branżowej szkoły II stopnia, wariant III.BS2.2¹](#).

Wymagania ogólne zostały sformułowane dla pięciu obszarów:

- I. Znajomość środków językowych
- II. Rozumienie wypowiedzi
- III. Tworzenie wypowiedzi
- IV. Reagowanie na wypowiedzi
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Realizacja wymagań ogólnych i szczegółowych opisanych w podstawie programowej pozwala na zdobycie umiejętności komunikowania się w języku obcym nowożytnym, której podstawą jest znajomość norm językowych oraz tworzenie podstaw porozumienia się w różnych sytuacjach komunikacyjnych.

Informator prezentuje przykładowy arkusz egzaminacyjny wraz z zasadami oceniania rozwiązań zadań. Zawiera również zakres struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Stanowi przy tym jedynie ogólną, kierunkową pomoc w planowaniu procesu samokształcenia. Zadania w *Informatorze* nie ilustrują bowiem wszystkich wymagań z zakresu języka obcego nowożytnego określonych w podstawie programowej, nie wyczerpują również wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić właściwe przygotowanie zdającego do egzaminu eksternistycznego.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte.

Zadania zamknięte to takie, w których zdający wybiera odpowiedź spośród podanych. Mogą to być:

- zadania wyboru wielokrotnego
- zadania na dobieranie.

Zadania otwarte to takie, w których zdający samodzielnie formułuje krótką lub dłuższą odpowiedź. Wśród zadań otwartych w arkuszu znajdują się:

- zadania z luką, wymagające uzupełnienia zdania bądź krótkiego tekstu jednym lub kilkoma wyrazami

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2018 r. poz. 467, z późn. zm.).

- zadania krótkiej odpowiedzi, wymagające stworzenia krótkiego tekstu (od jednego do kilku zdań), w tym zadanie sprawdzające umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym
- zadanie rozszerzonej odpowiedzi, wymagające napisania własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie to stawia zdającego w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając życzenia czy propozycję.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Egzamin eksternistyczny z języka niemieckiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia trwa 120 minut². W arkuszu egzaminacyjnym znajdzie się około 30 zadań. Łączna liczba punktów, jakie można uzyskać za prawidłowe rozwiązanie wszystkich zadań, jest równa 40. Większość tych zadań stanowią wiązki, składające się z 2 do 4 elementów, połączone wspólnym tekstem i/lub poleceniem. Każde z zadań wiązki będzie można rozwiązać niezależnie od rozwiązywania innych zadań w danej wiązce. Wiazka zadań może się składać zarówno z zadań zamkniętych, jak i z zadań otwartych.

Arkusz egzaminacyjny będzie się składał z następujących części:

- Rozumienie tekstów pisanych
- Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych
- Znajomość środków językowych
- Przetwarzanie informacji
- Wypowiedź pisemna.

Części te nie będą wydzielone graficznie w arkuszu.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|---|---|
| RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• III.1.–III.7. |
| ŹRÓDŁA TEKSTÓW | teksty adaptowane lub oryginalne |
| ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW | do 900 wyrazów |
| TYPY ZADAŃ | zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny• dobieranie |
| LICZBA ZADAŃ | 3–4 wiązki – ok. 12 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 27% |

² Czas trwania egzaminu może zostać wydłużony w przypadku zdających ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym niepełnosprawnymi. Szczegóły są określane w *Komunikacie dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu eksternistycznego dla danej sesji egzaminacyjnej*.

Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

Zadania oparte są na krótkich tekstach, głównie dialogach, zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|--|--|
| TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.15. • VI.1.–VI.14. • VII.1.–VII.14. • XIV. |
| TYPY ZADAŃ | zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • dobieranie zadanie otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką • zadanie krótkiej odpowiedzi |
| LICZBA ZADAŃ | 2–3 wiązki – ok. 7 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 18% |

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|---|--|
| TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.15. • VIII.2., VIII.3. • XIV. |
| ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH | określony w <i>Informatorze</i> (str. 11–13) |
| ŹRÓDŁA TEKSTÓW | teksty adaptowane lub oryginalne |
| TYPY ZADAŃ | zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny (np. parafraza lub uzupełnianie zdań) zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką (np. tłumaczenie fragmentów zdań na język obcy) |
| LICZBA ZADAŃ | 3–4 wiązki – ok. 10 zadań |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 25% |

Przetwarzanie informacji

Zadanie w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdza umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym.

Zadanie oparte jest na materiale graficznym, zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym.

| | |
|--|--|
| TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• V.1., V.2., V.6.• VIII.1. |
| TYPY ZADAŃ | zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none">• krótkiej odpowiedzi |
| LICZBA ZADAŃ | 2 zadania |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 10% |

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

| | |
|--|---|
| TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE | określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• V.1.–V.9.• VII.1.–VII.14.• VIII.3. |
| TYP ZADANIA | zadanie otwarte |
| CHARAKTERYSTYKA ZADANIA | <ul style="list-style-type: none">• jedno zadanie (bez możliwości wyboru)• polecenie w języku polskim• w poleceniu podane trzy podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w swojej wypowiedzi |
| RODZAJ WYPOWIEDZI | ogłoszenie, zaproszenie, e-mail, wpis na blogu |
| DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI | 100–120 wyrazów |
| UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM | ok. 20% |

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające umiejętność reagowania i znajomość funkcji językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość funkcji językowych akceptowane są wszystkie odpowiedzi, które prawidłowo i logicznie uzupełniają tekst.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna odpowiedzi.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte krótkiej odpowiedzi oparte na materiale graficznym

W zadaniach otwartych sprawdzających umiejętność przetwarzania informacji, odpowiedzi muszą być komunikatywne dla odbiorcy, zgodne z poleceniem oraz muszą odnosić się do zamieszczonego w arkuszu materiału graficznego.

Każda z odpowiedzi oceniana jest w skali od 0 do 2 pkt.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | Odpowiedź pełna, komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji. |
| 1 pkt | Odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji. |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none"> • Odpowiedź niezgodna z poleceniem i/lub treścią ilustracji LUB • Odpowiedź niekomunikatywna ALBO • Brak odpowiedzi. |

Zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi sprawdzające umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów zdający się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | |
|--|--------------------------|-------|-------|-------|
| | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 3 | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | 0 pkt |

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | Brak błędów albo nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację. |
| 1 pkt | Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację. |
| 0 pkt | Bardzo liczne błędy często zakłócające komunikację. |

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|---|
| 1 pkt | Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi pojawiają się również precyzyjne sformułowania. |
| 0 pkt | Bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości. |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|-------|--|
| 1 pkt | Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu. |
| 0 pkt | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów niepowiązanych w całość. |

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie polega ocenie, jeżeli jest
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 punktów.
3. Jeśli wypowiedź zawiera 50 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 punktów.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach pisemnych osób ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

2.

Zakres środków gramatycznych

Zakres środków językowych, zgodnie z podstawą programową III.BS2.2, odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta branżowej szkoły II stopnia na poziomie A2+ (B1 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

RODZAJNIK

1. Użycie rodzajnika nieokreślonego, np. *Das ist ein Auto.*
2. Użycie rodzajnika określonego, np. *Das Auto ist rot.*
3. Użycie rzeczownika bez rodzajnika, np. *Ich habe Durst. Sie kommt aus Deutschland.*

RZECZOWNIK

1. Odmiana rzeczownika w liczbie pojedynczej, np. *der Mensch – des Menschen dem Menschen – den Menschen.*
2. Tworzenie liczby mnogiej, np. *die Tage, die Väter, die Menschen, die Bilder, die Autos.*
3. Rzeczowniki złożone, np. *Klassenzimmer, Warmwasser.*
4. Rzeczowniki zdrobniałe: *-chen, -lein*, np. *das Häuschen, das Büchlein.*
5. Rzeczowniki określające zawód i wykonawcę czynności, np. *die Lehrerin, der Fahrer.*
6. Rzeczowniki z przyrostkami, np. *-heit (Kindheit), -keit (Möglichkeit), -schaft (Freundschaft), -tät (Universität), -ung (Zeitung).*
7. Rzeczowniki tworzone od nazw miast, krajów i części świata, np. *die Warschauerin, der Deutsche, der Europäer.*
8. Rzeczowniki tworzone od bezokoliczników, np. *das Essen, das Radfahren.*
9. Rzeczowniki tworzone od przymiotników, imiesłówów i liczebników, np. *das Kleine, der Reisende, der Zweite.*
10. Odmiana imion własnych, np. *Peters Hund, Claudias Buch.*
11. Rzeczownik po określeniu miary i wagi, np. *ein Kilo Kartoffeln, ein Liter Wasser.*
12. Rekcja najczęściej używanych rzeczowników, np. *Antwort auf.*

ZAIMEK

1. Zaimki osobowe, np. *ich, mir, mich.*
2. Zaimek nieosobowy *es.*
3. Zaimek zwrotny *sich*
4. Zaimki dzierżawcze, np. *mein, sein, unser, Ihr.*
5. Zaimki wskazujące, np. *dieser, jener.*
6. Zaimki pytające, np. *wer, was, wann, welcher, was für ein, warum, wo, wohin, woher.*
7. Zaimki nieokreślone, np. *alle, einige, etwas, jeder, jemand, man.*
8. Zaimki względne, np. *der, welcher.*
9. Zaimek wzajemny *einander.*

PRZYMIOTNIK

1. Przymiotnik jako orzecznik, np. *Das Fahrrad ist modern.*
2. Przymiotnik jako przydawka:
 - z rodzajnikiem określonym, np. *das kleine Kind, die neuen Autos*

- z rodzajnikiem nieokreślonym, zaimkiem dzierżawczym i z przeczeniem *kein*, np. *ein großer Hund, meine liebe Schwester, keine schwierigen Aufgaben*
 - bez rodzajnika, np. *frisches Brot, kluge Schüler*
 - po liczebnikach i zaimkach liczebnych, np. *vier kleine Katzen, alle guten Autos*.
3. Regularne i nieregularne stopniowanie przymiotnika, np. *klein – kleiner – der/die/das kleinste, am kleinsten; gut – besser – der/die/das beste, am besten*.
 4. Przymiotniki utworzone od nazw miast, krajów i części świata, np. *Berliner Bahnhof, deutsch, amerikanisch*.
 5. Przymiotniki z przedrostkiem *un-*, np. *unglücklich, ungeduldig*.
 6. Rekcja najczęściej używanych przymiotników, np. *zufrieden mit*.

LICZEBNIK

1. Liczebniki główne, np. *zehn, einhundert*.
2. Liczebniki porządkowe, np. *der/die/das zehnte, der/die/das einhundertste*.
3. Użycie liczebników w oznaczeniu miary i wagi, powierzchni i objętości, np. *zwei Quadratmeter, sieben Kilo*.
4. Liczebniki mnożne i nieokreślone, np. *zweimal, viel*.

PRZYSŁÓWEK

1. Przysłówki zaimkowe *wo-, da-* w pytaniu i odpowiedzi, np. *Worüber spricht ihr? Wir sprechen darüber*.
2. Regularne i nieregularne stopniowanie przysłówek, np. *viel – mehr – am meisten; oft – öfter (häufiger) – am öftesten (am häufigsten)*.
3. Przysłówki czasu i miejsca, np. *heute, dort, hier, oben, unten*.

PARTYKUŁA

np. *sehr, besonders, viel, erst, sogar, immer, etwa, eben, ziemlich, aber*
Der Arzt ist sehr nett. Sie hat Erdkunde besonders gern. Mein Vater spielt ziemlich gut Gitarre. Du bist aber ein guter Fahrer!

PRZYIMEK

1. Przyimki z celownikiem, np. *bei (bei meiner Oma), mit (mit dem Bus), seit (seit letztem Jahr)*.
2. Przyimki z biernikiem, np. *für (für dich), ohne (ohne meine Eltern)*.
3. Przyimki z celownikiem lub biernikiem, np. *an (Ich hänge das Bild an die Wand.), auf (Die Lampe steht auf dem Tisch.)*.

CZASOWNIK

1. Formy czasowe: Präsens, Futur I, Präteritum, Perfekt, np. *Ich gehe in die Schule. Ich werde in die Schule gehen. Ich ging in die Schule. Ich bin in die Schule gegangen*.
2. Czasowniki posiłkowe *sein, haben, werden*.
3. Czasowniki nieregularne ze zmianą samogłoski, np. *helfen, lesen, schlafen*.
4. Czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone, np. *abfahren, bestellen*.
5. Czasowniki zwrotne, np. *sich waschen, sich freuen*.
6. Czasowniki modalne w czasie Präsens i Präteritum: *können, müssen, wollen, dürfen, sollen, mögen*.
7. Czasownik *lassen*, np. *Ich lasse mein Fahrrad reparieren*.
8. Formy imiesłowowe czasownika Partyzip II, np. *gemacht, gekommen, gebracht*.
9. Tryb rozkazujący, np. *Gib mir das Buch!, Setzen Sie sich!, Macht die Tür zu!*

10. Bezokoliczniki z *zu* i bez *zu*, np. *Er hat heute keine Lust, mit seinen Freunden auszugehen.*
11. Tryb przypuszczający: Konjunktiv II Präteritum, np. *Andreas möchte mich heute besuchen. Ich hätte gerne eine Million Euro. Wenn ich einen Freund hätte, wäre ich glücklich.*
12. Tryb warunkowy: Konditional I (würde + Infinitiv I), np. *Ich würde heute gern ins Kino gehen.*
13. Strona bierna określająca stan, np. *Die Bibliothek ist geschlossen.*
14. Rekcja najczęściej używanych czasowników, np. *sprechen über, helfen bei.*

SKŁADNIA

1. Zdania pojedyncze:

- oznajmujące, np. *Wir machen Hausaufgaben.*
- pytające, np. *Macht ihr Hausaufgaben? Was macht ihr?*
- rozkazujące, np. *Macht Hausaufgaben!*

2. Szyk wyrazów:

- prosty, np. *Peter geht am Sonntag schwimmen.*
- przestawny, np. *Am Sonntag geht Peter schwimmen.*
- szyk zdania podrzędnie złożonego, np. *Ich denke, dass unser Lehrer sehr nett ist.*

3. Przeczenia *nein, nicht, kein* i ich miejsce w zdaniu, np. *Er hat kein Geld. Geht ihr heute nicht zum Englischkurs? Nein, wir gehen nicht zum Kurs.*

4. Zdania złożone współrzędnie ze spójnikami, np. *aber, denn, oder, und, sondern, deshalb, deswegen, sonst, also, trotzdem.* *Normalerweise gehen wir spazieren, aber bei dem Regen bleiben wir zu Hause. Wir bleiben zu Hause, denn das Wetter ist heute schlecht. Monika kann gar nicht singen, trotzdem will sie Sängerin werden.*

5. Zdania złożone współrzędnie bezspójnikowe, np. *Die Sonne scheint, es ist warm.*

6. Zdania podrzędnie złożone:

- zdania podmiotowe, np. *Es gefällt mir nicht, dass du so wenig lernst.*
- zdania dopełnieniowe, np. *Er sagt, dass er keine Zeit hat. Ich weiß nicht, wo er wohnt. Ich muss meine Mutter fragen, ob ich ins Gebirge mitfahren darf.*
- zdania okolicznikowe przyczyny, np. *Sie kommt später, weil sie erst ihre Hausaufgaben machen muss.*
- zdania warunkowe rzeczywiste, np. *Wenn die Sonne scheint, gehen wir spazieren.*
- zdania porównawcze, np. *Der Film ist nicht so lustig, wie ich dachte. Das Buch ist besser, als ich dachte.*
- zdania okolicznikowe czasu, np. *Als ich noch zur Schule ging, ging ich oft ins Kino. Wenn das Mittagessen fertig ist, rufe ich euch.*
- zdania okolicznikowe celu, np. *Sie fahren an die Ostsee, um dort zu baden.*
- zdanie przydawkowe, np. *Der Junge, der dort steht, ist sehr traurig.*



W tekstach do zadań na rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

14 *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka niemieckiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia od sesji jesiennej w 2024 r.*

3.**Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań**

W *Informatorze* zamieszczono *Przykładowy arkusz egzaminacyjny* oraz *Zasady oceniania rozwiązań zadań*. Przy każdym zadaniu w arkuszu – po numerze zadania – podano liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie. W *Zasadach oceniania rozwiązań zadań* dla każdego zadania podano:

- wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej, które są sprawdzane w tym zadaniu
- zasady oceniania rozwiązania tego zadania
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązanie każdego zadania otwartego.

16 *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka niemieckiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia od sesji jesiennej w 2024 r.*

Arkusz zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

| | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------|
| PESEL (wypełnia zdający) <table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> | | | | | | | | | | | DJNP-100-24XX |
| | | | | | | | | | | | |

EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO BRANŻOWA SZKOŁA II STOPNIA

DATA: **[dzień miesiąc rok]**

CZAS PRACY: **120 minut**

LICZBA PUNKTÓW DO UZYSKANIA: **40**

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 10 stron (zadania 1–10). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym przy każdym zadaniu.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na tej stronie i na karcie punktowania w wyznaczonych miejscach wpisz swój numer PESEL i przyklej naklejkę z kodem. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w razie stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócenia prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób, który utrudnia pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego egzamin przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

Życzymy powodzenia!

Zadanie 1. (0–4)

Przeczytaj trzy ogłoszenia o pracy (A–C) oraz cztery zdania (1.1.–1.4.). Do każdego zdania dopasuj właściwe ogłoszenie. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedno ogłoszenie pasuje do dwóch zdań.

A.

Die Redaktion des Donaukuriers in Ingolstadt sucht dringend Zeitungsträger/innen. Die Arbeit findet samstags tagsüber statt. Für diesen Job werden gute Deutschkenntnisse erwartet. Wir bieten Teilzeit, Festanstellung und Minijob an. Der Job ist geeignet auch für Personen, die noch keinen Schulabschluss haben. Sie müssen mindestens siebzehn Jahre alt sein. Kontaktieren Sie uns schnell und einfach über unser Bewerberportal: donaukurier.de. Bei Fragen erreichen Sie uns unter +49 841 96 66 - 542 (Mo.-Fr.). Wir freuen uns auf Sie!

Na podstawie: de.indeed.com

B.

Eine internationale Modekette, Fashionstore in München, sucht Aushilfen für einfache Aufgaben: Sie legen Kisten mit Kleidung aus, sortieren diese und hängen sie auf die Bügel oder räumen sie in die Regale. Sie arbeiten 5-6 Stunden vormittags oder nachmittags. Alle zwei Monate eine Nachtschicht. Erforderlich sind sichere Deutschkenntnisse und Ihr Mindestalter von 18 Jahren. Wichtig! Unsere Aushilfen erhalten bis zu 70% Rabatt in unseren 600 Online-Shops. Wir warten auf Sie!

Na podstawie: www.gelegenheitsjobs.de

C.

Wir suchen ab sofort: Hosts / Hostessen für klassische Musikkonzerte im Raum Berlin. Ihre Aufgaben sind: Begrüßung der Gäste, Platzzuweisung und Kontrolle der Eintrittskarten. Ihre Arbeitszeiten: samstags und/oder sonntags. Sind Sie volljährig? Sprechen Sie fließend Deutsch? Haben Sie gute Englischkenntnisse, ein gepflegtes Aussehen und gute Umgangsformen? Sind Sie ein Organisationstalent und verlieren in stressigen Situationen nicht die Nerven? Dann suchen wir genau Sie!

Na podstawie: www.gelegenheitsjobs.de

| Bei diesem Job | | |
|----------------|---|--|
| 1.1. | braucht man entsprechende Charaktereigenschaften. | |
| 1.2. | sind sehr gute Fremdsprachenkenntnisse wichtig. | |
| 1.3. | muss man manchmal nachts arbeiten. | |
| 1.4. | gibt es verschiedene Anstellungsformen. | |

Zadanie 2. (0–3)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto trzy zdania. Wpisz w każdą lukę (2.1.–2.3.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–D), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Uwaga! Jedno zdanie nie pasuje do żadnej luki.

REPAIR CAFÉS

Gestern ist mein Wasserkocher kaputtgegangen. Ich wollte ihn wegwerfen, aber meine Schwester war dagegen. Sie hat mir über Repair Cafés erzählt, wo man kaputte Geräte retten kann. In Repair Cafés gibt es immer motivierte Amateure, Hobby-Bastler, Handwerker, Fachleute mit Erfahrung und nette Nachbarn mit kaputten Dingen. **2.1.** ____ Die Organisatoren und Helfer stellen ihnen Werkzeug und Material sowie Zeit und Energie zur Verfügung.

Ein Helfer des Stuttgarter Repair Cafés hat mir erklärt, wie das alles funktioniert: „Wir sind kein Reparaturservice. Unser Ziel ist es, kaputte Dinge selbst oder gemeinsam mit «Experten» oder anderen Teilnehmern zu reparieren. **2.2.** ____ Das spart Geld und macht Spaß. Und das schont die Umwelt!“

Heutzutage haben viele Leute weder Lust noch Zeit, ein defektes Gerät zur Reparatur zu bringen. **2.3.** ____ Deshalb lohnt sich das einfach nicht. Wer dagegen zu einer Repair Café-Veranstaltung kommt, macht etwas Kaputtes wieder ganz und lernt dabei seine Nachbarn besser kennen. Im Repair Café kann man auch entspannt eine Tasse Kaffee oder Tee genießen und vielleicht sogar anderen helfen. Und die Reparatur kostet nichts!

Na podstawie: repaircafe-stuttgart.de

- A.** Die ist meist teurer als das neue Produkt.
- B.** So schenken wir ihnen ein neues Leben.
- C.** Darum dürfen wir ihn nicht wegwerfen.
- D.** Und alle wollen etwas reparieren.

Zadanie 3. (0–4)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

MITTAGESSEN BEI FREMDEN AM TISCH

Früher verbrachten die meisten von uns die Mittagspause zu Hause und genossen in familiärer Atmosphäre selbstgekochte Gerichte. Heutzutage verliert dieses Ritual immer mehr an Bedeutung, weil wir leider keine Zeit haben, das Mittagessen selbst zuzubereiten. So bestellt man Fertiggerichte, die meistens weder lecker noch billig sind, und die isst man dann alleine. Zum Glück kann man dank der Online-Plattform *Margrit* jetzt wieder in Gesellschaft essen: Wer mittags zuhause kocht und am Tisch noch freie Plätze hat, stellt diese auf der Online-Plattform anderen zur Verfügung. Man erstellt einfach ein Konto mit ein paar Informationen über sich selbst. Da erscheinen auf der Internetseite alle Angebote für die gewählte Ernährungsform. Auch ich wollte diese Plattform ausprobieren, von der ich so viel Gutes gehört habe. Als Veganerin wählte ich das Mittagessen *Orientalisches Buffet* aus. Gleich erhielt ich nähere Informationen zum Gericht und meldete mich an. Dann konnte Claudia, die Gastgeberin, meine Anmeldung akzeptieren.

Nach bestätigter Anmeldung bezahlte ich das Mittagessen mit Kreditkarte. Zusammen mit meinem Arbeitskollegen Stefan radelte ich zur angegebenen Adresse. Claudia begrüßte uns beide herzlich. In ihrem Wohnzimmer mit liebevoll gedecktem Tisch roch es bereits himmlisch! Da saßen schon zwei weitere Gäste, Esther und Christian. Wir stellten uns alle gegenseitig vor. Dann richtete Claudia das Essen an: Es sah wunderschön aus! Noch etwas verunsichert nahmen wir uns je einen Teller und begannen, das Essen darauf zu legen. Am Tisch plauderten wir über die köstlichen Speisen, über das Wetter, aber auch über unsere Familien und Verwandte. Es machte mich besonders fröhlich, in einer so lustigen und unterhaltsamen Runde zu essen! Die Zeit verging schnell und kaum waren die Teller leer, musste Esther bereits gehen. Niemand war ja verpflichtet, länger sitzen zu bleiben. Strenge Tischmanieren gab es bei Claudia nicht. So konnten wir zusammen mit Claudia und Christian noch einen Kaffee genießen. Bald war auch unsere Mittagszeit vorbei. Reich an vielen positiven Eindrücken machten wir uns beide wieder auf den Weg zurück zur Arbeit.

Ich persönlich kann das nächste Essen bei Claudia kaum erwarten. Gemeinsames Essen hat einen hohen Wert in unserer Kultur. *Margrit* will Menschen wieder an einen Mittagstisch bringen. Damit soll die Gesellschaft ein bisschen näher zusammenkommen. Dieser erste Besuch hat mir gezeigt, wie wertvoll so eine Mahlzeit sein kann. Wer weiß, vielleicht werde ich auch selber einmal für Gäste kochen?!

Na podstawie: <https://baerner-meitschi.ch>

3.1. Warum ist die Online-Plattform «Margrit» so populär?

- A. Die Leute mögen es, wenn man ihnen das fertige Essen nach Hause bringt.
- B. Die Leute finden eine Online-Bestellung billiger als selbstgekochtes Essen.
- C. Die Leute haben Lust, sich beim Essen wieder zu treffen.

3.2. Was erfreute die Autorin des Textes beim ersten Besuch bei Claudia?

- A. Dass sie sich beim Essen selbst bedienen konnte.
- B. Dass sie erst nach dem Essen für alles zahlen konnte.
- C. Dass sie sich beim Essen mit anderen unterhalten konnte.

3.3. Welche Regeln gelten für Claudias Gäste?

- A. Die Gäste können am Tisch bleiben, so lange sie nur wollen.
- B. Die Gäste dürfen Claudia erst nach dem Kaffeetrinken verlassen.
- C. Die Gäste müssen sich strikt an die Tischetikette halten.

3.4. Der Text handelt von einer Plattform, die es den Menschen ermöglicht,

- A. die Familienbande wieder aufzubauen.
- B. das Gemeinschaftsgefühl wieder zu finden.
- C. schnell und einfach Kochen zu lernen.

Zadanie 4. (0–4)

Przeczytaj cztery wypowiedzi (4.1.–4.4.). Do każdej z nich dobierz właściwą reakcję (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedna reakcja nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

- 4.1. Woher hast du so einen schönen Füller?
- 4.2. An wen soll ich dieses Paket schicken?
- 4.3. Wozu gehst du heute ins Kaufhaus?
- 4.4. Womit schreibst du gewöhnlich die Weihnachtskarten?

- A. Stell dich bitte am Paketschalter an!
- B. Ich brauche ein Geschenk für Karl.
- C. Dazu benutze ich meinen besten Füller.
- D. Hier habe ich den Empfänger und seine Adresse aufgeschrieben.
- E. Den habe ich neulich von meiner Schwester bekommen.

| 4.1. | 4.2. | 4. 3. | 4. 4. |
|------|------|-------|-------|
| | | | |

Zadanie 5. (0–3)

Uzupełnij dialog. Wpisz w każdą lukę (5.1.–5.3.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Max Berg: Guten Tag, Herr Krüger! Mein Name ist Max Berg. Ich bin Pädagogikstudent in Berlin und **5.1.** _____ ein Praktikum in Ihrem Kindergarten gerne bewerben.

Krüger: Wieso denkst du gerade an ein Praktikum im Kindergarten?

Max Berg: Ich habe durch das Babysitten meiner kleinen Schwester Lust darauf bekommen, mit Kindern zu arbeiten. Nun möchte ich herausfinden, ob dieser Beruf zu mir passt.

Krüger: Was **5.2.** _____?

Max Berg: Ich bin offen und habe viele Ideen. Ich kann mir leicht Spiele für Kinder ausdenken. Außerdem musiziere ich gern mit Kindern. Meine Schwester mag es beispielsweise sehr, wenn ich Gitarre spiele und mit ihr singe.

Krüger: Und hast du irgendwelche Schwächen?

Max Berg: Ehrlich gesagt muss ich zugeben, dass ich kein Talent zum Zeichnen und Malen habe.

Krüger: Na gut. Dann zeig mir deine Dokumente! Deine Bewerbung ist nicht komplett. Da unten **5.3.** _____.

Max Berg: Entschuldigung! Nach dem Ausdrucken habe ich das ganz vergessen. Das mache ich sofort.

Krüger: Aber mit vollem Namen bitte!

Na podstawie: www.xn--schlerpraktikum-1vb.de

Zadanie 6. (0–3)

W zadaniach 6.1.–6.3. spośród podanych odpowiedzi wybierz tę, która najlepiej oddaje sens wyróżnionego fragmentu zdania. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

6.1. Was soll ich jetzt **machen**?

- A. malen
- B. tun
- C. sagen

6.2. Mathias will heute **eine Prüfung bestehen**.

- A. eine Kontrollarbeit verbessern
- B. einen Test entwickeln
- C. ein Examen erfolgreich ablegen

6.3. Möchtest du wirklich **in erster Linie** viel Geld verdienen?

- A. vor allem
- B. unter anderem
- C. zum Beispiel

Zadanie 7. (0–3)

Przeczytaj tekst. Wybierz poprawne uzupełnienie luk 7.1.–7.3. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

NATUR PUR

Umweltaktivisten in Leipzig sorgten dafür, dass die vielen Arten von Bienen in der Stadt erhalten bleiben: In dem Naturkundemuseum **7.1.** _____ Stadtzentrum ist eine Ausstellung über Bienen zu sehen.

Für unsere Besucherinnen und Besucher **7.2.** _____ circa 2.000 lebende Bienen zu beobachten. Durch Glasfenster kann man den Bienen bei der Arbeit zuschauen. Aus direkter Nähe ist es möglich zu bewundern, wie die Bienen tanzen. Eine **7.3.** _____ Attraktion ist die Königin, für die alle anderen Bienen sorgen. Sie ist farblich markiert.

Na podstawie: *naturkundemuseum.leipzig.de*

- | | | | |
|-------------|-----------------|------------------|------------------|
| 7.1. | A. über | B. im | C. zu |
| 7.2. | A. sind | B. seid | C. sein |
| 7.3. | A. große | B. großes | C. größer |

Zadanie 8. (0–4)

Przetłumacz na język niemiecki podane w nawiasach fragmenty zdań 8.1.–8.4., tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

Uwaga: w każdą lukę możesz wpisać maksymalnie cztery wyrazy.

- 8.1.** Meine Eltern möchten im Winter (*polecieć do Szwajcarii*) _____.
- 8.2.** (*Nie była zadowolona*) _____, als sie seine Kritik hörte.
- 8.3.** Kommt bitte herein und (*czujcie się tutaj*) _____ wie zu Hause!
- 8.4.** (*Nie miał pojęcia*) _____, was damals passiert ist.

Zadanie 9. (0–4)

Przyjrzyj się zdjęciu i odpowiedz w języku niemieckim na pytania 9.1.–9.2. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami.

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji.



9.1. Was ist die Person von Beruf? Wo befindet sie sich und was macht sie gerade?

9.2. Gibt es deiner Meinung nach Berufe, die nur für Männer sind? Warum (nicht)?

26 Informator o egzaminie eksternistycznym z języka niemieckiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia od sesji jesiennej w 2024 r.

BRUDNOPIS (nie podlega ocenie)

ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ

Dla każdego zadania podano najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej kształcenia ogólnego, do których to zadanie się odnosi. Nie wymieniono wymagań, których spełnienie jest istotne, ale nie gwarantuje wykonania zadania.

Uwaga! Przy ocenianiu rozwiązań zadań otwartych akceptowane są wszystkie odpowiedzi merytorycznie poprawne i spełniające warunki zadania.

Zadanie 1. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|--|---|
| II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne, w tym [...] wypowiedzi dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I.4. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu praca (popularne zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, miejsce pracy); III.4. znajduje w tekście określone informacje. |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 1.1–1.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

1.1. C 1.2. C 1.3. B 1.4. A

Zadanie 2. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|--|--|
| II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne, w tym [...] wypowiedzi dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I.12. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu nauka i technika (korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych); III.5. rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 2.1–2.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

2.1. D 2.2. B 2.3. A

Zadanie 3. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|--|---|
| II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne, w tym [...] wypowiedzi dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I.6. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu żywienia (posiłki i ich przygotowywanie, nawyki żywieniowe, lokale gastronomiczne); III.4. znajduje w tekście określone informacje (3.1.–3.3.); III.1. określa główną myśl tekstu (3.4.). |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 3.1–3.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

3.1. C 3.2. C 3.3. A 3.4. B

Zadanie 4. (0–4)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|---|
| IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach, w tym związanych z komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych; VI.3. uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia. |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 4.1–4.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

4.1. E 4.2. D 4.3. B 4.4. C

Zadanie 5. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|--|
| IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach, w tym związanych z komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: I.4. praca (popularne zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, miejsce pracy, praca dorywcza, wybór zawodu); VI.12 wyraża prośbę [...] (5.1.); VI.3. uzyskuje [...] informacje (5.2.); VI. 11. [...] instruuje (5.3.). |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 5.1–5.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

5.1. *[ich] möchte /will/werde/würde/ mich um*

5.2. *sind deine Stärken/ deine starken Seiten*

5.3. *fehlt deine/ die Unterschrift /musst du unterschreiben / musst du unterzeichnen*

Zadanie 6. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|---|
| I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), [...]. | Zdający: I. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie różnych tematów. |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 6.1–6.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

6.1. B

6.2. C

6.3. A

Zadanie 7. (0–3)

| Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe |
|--|---|
| I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...]. | Zdający: I.13. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu świat przyrody (rośliny i zwierzęta, zagrożenia i ochrona środowiska naturalnego). |

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 7.1–7.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

7.1. B

7.2. A

7.3. A

Zadanie 8. (0–4)

| Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
|--|--|
| I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...]. V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego – w tym prostych tekstów związanych z wykonywaniem typowych czynności zawodowych – w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych. | Zdający: VIII.3. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim. |

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 8.1.–8.4. jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub niepełna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

8.1. *in die Schweiz fliegen*

8.2. *Sie war nicht zufrieden / unzufrieden*

8.3. *fühlt euch hier /da*

8.4. *Er hatte keine Ahnung/ keinerlei Ahnung/keinen Schimmer*

Zadanie 9. (0–4)

| Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|---|
| <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego – w tym prostych tekstów związanych z wykonywaniem typowych czynności zawodowych – w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne, w tym wypowiedzi [...] umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> | <p>Zdający:</p> <p>VIII.1. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych; V.1. opisuje ludzi, zwierzęta, przedmioty, miejsca i zjawiska; V.2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach [...]; V.6. wyraża i uzasadnia swoje opinie.</p> |

Zasady oceniania

Każda z dwóch odpowiedzi oceniana jest w skali 0–2 pkt według schematu:

2 pkt – odpowiedź pełna, komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.

1 pkt – odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.

0 pkt – odpowiedź niezgodna z poleceniem i/lub treścią ilustracji LUB
odpowiedź niekomunikatywna ALBO
brak odpowiedzi.

Maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

9.1. *Das ist wohl eine Automechanikerin. Sie ist in einer Autowerkstatt. Sie hat Arbeitskleidung an. Sie will gerade einen Defekt / Mangel / Fehler an diesem Auto entdecken. / dieses kaputte Auto reparieren. / in Ordnung bringen.*

9.2. *Nein. Wir leben in einem Zeitalter der Gleichberechtigung. Ich meine, dass sowohl Frauen als auch Männer fast alle Berufe ausüben können. Sie müssen nur über ein gutes Fachwissen verfügen.*

Zadanie 10. (0–8)

| Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
|---|--|
| <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego – w tym prostych tekstów związanych z wykonywaniem typowych czynności zawodowych – w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne, w tym wypowiedzi [...] umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> | <p>Zdający: VIII.3. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim; V.2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach [...]; VII.7. zaprasza [...]; I.2. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu miejsce zamieszkania (dom i jego okolica, pomieszczenia i wyposażenie domu, prace domowe).</p> |

Zasady oceniania

Wypowiedź pisemna jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt.

W sumie maksymalnie można uzyskać 8 pkt.

UWAGA!

Szczegółowe kryteria ocenienia zadania 10, podane są na stronach 9–10 *Informatora*.

Przykładowe rozwiązanie

Hallo Max,

bei mir ist viel los. Ich habe einen neuen Job gefunden und ich bin auch umgezogen. Jetzt verdiene ich mehr und kann eine größere Wohnung haben. Meine alte Wohnung war klein und hatte keinen Balkon, außerdem war sie weit weg von meinem neuen Arbeitsplatz. Ich kann jetzt zu Fuß zur Arbeit gehen. Vor dem Umzug musste ich die Wohnung vorbereiten. Ich habe die Wände neu gestrichen, denn sie waren zu dunkel. Ich habe auch ein bisschen aufgeräumt. Zum Glück war die Wohnung möbliert, ich habe nur ein paar Bilder gehängt. Jetzt ist sie gemütlicher.

Ich lade dich herzlich ein. Du musst mich bald besuchen. Ich will dir alles persönlich erzählen und meine neue Wohnung zeigen.

Liebe Grüße

XYZ

USZCZEGÓLOWIENIE TREŚCI I PRZYKŁADOWE POPRAWNE ODPOWIEDZI

Niedawno przeprowadziłeś/ przeprowadziłaś się do nowego mieszkania. Napisz e-mail w języku niemieckim do kolegi z Berlina.

| Element polecenia | Wymagania | Zdający odniósł się (powierzchnowa realizacja elementu) | Zdający odniósł się i rozwinął (realizacja wzbogacona o przykłady, dodatkowe argumenty, opisy okoliczności) |
|--|---|---|---|
| <p>Wyjaśnij, dlaczego się przeprowadziłeś/ przeprowadziłaś</p> | <p>Wymagane jest podanie co najmniej jednego powodu przeprowadzki.</p> | <p><i>Die Wohnung war zu klein.</i></p> <p><i>Die Wohnung gefiel mir nicht.</i></p> <p><i>Die Nachbarn waren unsympathisch.</i></p> | <p><i>Meine alte Wohnung war unbequem und zu klein für unsere Familie.</i></p> <p><i>Wir hatten keinen Balkon und es gab wenig Platz in der Wohnung.</i></p> <p><i>Ich bin umgezogen, weil ich einen neuen Job gefunden habe. Jetzt verdiene ich mehr und kann eine größere Wohnung haben.</i></p> |
| <p>Napisz, co musiałeś/ musiałaś zrobić w nowym mieszkaniu przed przeprowadzką.</p> | <p>Wymagane jest wymienienie co najmniej jednej pracy wykonanej w nowym mieszkaniu.</p> | <p><i>Ich habe die Wohnung renoviert.</i></p> <p><i>Ich habe die Wohnung aufgeräumt.</i></p> <p><i>Ich habe neue Möbel gekauft.</i></p> | <p><i>Die Wohnung war schon möbliert. Wir mussten sie nur aufräumen und Fenster putzen.</i></p> <p><i>Die Wohnung war nicht möbliert, deshalb mussten wir ein paar neue Möbel kaufen. Wir haben auch die Küche neu eingerichtet.</i></p> <p><i>Ich habe die Wände grün gestrichen, denn das ist meine Lieblingsfarbe.</i></p> |
| <p>Zaproś kolegę do odwiedzenia Cię w nowym mieszkaniu.</p> | <p>Wymagane jest wyrażenie zaproszenia kolegi.</p> | <p><i>Ich lade dich ein.</i></p> <p><i>Besuche mich bald.</i></p> | <p><i>Ich lade dich herzlich ein. Du musst mich bald besuchen und meine neue Wohnung sehen.</i></p> <p><i>Besuche mich bald. Ich will dir alles persönlich erzählen und meine neue Wohnung zeigen.</i></p> |